

Dire bonjour et au revoir en France et en Allemagne

Qu'est-ce qu'on dit en Allemagne et en France quand on rencontre¹ ou quitte² une personne ?

En Allemagne, on dit quand on se rencontre :

En Allemagne, on dit quand on se quitte :

En France, on dit quand on se rencontre :

En France, on dit quand on se quitte :

Qu'est-ce qu'on dit dans les situations suivantes ?

Exercice 1

Jade, une jeune fille française, dit bonjour. Qu'est-ce qu'elle dit....

-à ses parents _____,

-à son professeur _____ ?

Exercice 2 :

Qu'est-ce qu'on dit dans les situations suivantes en France ?

Tu rencontres un ami ou une amie : _____

Tu entres dans le magasin de Mme Claude : _____

Tu entres dans la boulangerie de ton oncle : _____

Tu vois ton proviseur dans la cour de ton école : _____

Dire bonjour en France, ce n'est pas simple pour un Allemand.

Si tu as déjà fait un échange scolaire :

Comment est-ce que ton/ta corres, sa famille ou ses amis t'ont dit bonjour à ton arrivée ?

Si tu n'as pas encore fait d'échange scolaire, fais une recherche sur cette question :

Qu'est-ce qu'on fait quand on se dit bonjour entre amis en France ?

¹ rencontrer qn : jemanden treffen

² quitter qn : jemanden verlassen

« La bise³ » sur Arte Karambolage

Regarde la [vidéo d'Arte Karambolage](#) et coche la bonne réponse.



- **Dire bonjour en France est**

très facile / difficile pour des étrangers

- **Au moment de faire la bise, un étranger est souvent**

stressé / enthousiaste / trop sûr de lui

- **Pour faire la bise correctement, il faut se poser quatre questions :**

Pourquoi? / Quand? / Quoi? / Qui? / Comment? / Combien? / Où?

- **On fait souvent la bise... (deux réponses possibles)**

à son patron / à son copain / à son prof / à un ou une collègue de travail.

- **On fait la bise...**

sur les deux joues⁴ / sur la bouche / sur le front⁵

- **Coche les deux phrases qui sont vraies.**

On fait toujours deux bises. / On en fait deux ou trois. / On en fait deux, trois ou quatre.

Le nombre de bises dépend de la région d'où vient une personne.

- **Coche la phrase qui est vraie.**

Les Français savent toujours combien de bises il faut faire.

Les Français ne savent pas toujours combien de bises il faut faire.

- **Complétez la phrase :**

Sur Internet, on peut trouver des cartes _____.

³ la bise : ein Kuss

⁴ la joue : die Wange

⁵ le front : die Stirn

Dire bonjour à la française⁶

Dire bonjour en France et en Allemagne, c'est tout à fait différent !! En France, on aime faire la bise. On embrasse⁷ sur les deux joues, mais les Allemands préfèrent se serrer la main⁸. C'est seulement pendant la pandémie de la COVID qu'on a essayé de trouver d'autres possibilités de dire bonjour aux autres :



Survole [l'article](#) et présente en français trois gestes pour remplacer la bise

- un geste que tu trouves drôle
- un geste que tu trouves vraiment bizarre
- un autre geste de ton choix

À toi : Propose encore une idée pour dire bonjour d'une manière non conventionnelle.

⁶ à la française : auf französische Art und Weise

⁷ embrasser qn : jemanden küssen

⁸ se serrer la main : sich die Hand geben

La bise, le bisou ou le baiser : comment utiliser ces mots ?

En français, il y a la bise / le bisou (pl. les bisous) et le baiser : Quelle est la différence entre ces mots ? Fais une recherche [sur Internet](#) !

Le baiser « allemand »

- Connais-tu l'expression « un faux-ami » ou « des faux-amis » ? Si non, regarde [sur Internet](#).
- Lis le texte suivant. Puis explique pourquoi le mot « baiser » est un faux-ami. Après, tu vas comprendre pourquoi le mot « baiser » pose des problèmes aux Allemands.

Un touriste allemand et sa femme sont en vacances à Paris. Ils ne parlent pas trop bien le français : L'homme voit des pâtisseries⁹ qui vendent de belles tartes. Comme il adore manger des tartes, ils entrent dans une pâtisserie où il y a beaucoup de tartes et de gâteaux, toutes sortes de gaufres¹⁰ et de glaces¹¹ et de sorbets. Quel délice¹² !!! Tout à coup, le touriste allemand voit une tarte à la rhubarbe. Puis, il dit à sa femme : « Schau nur diesen Rhabarberkuchen an, mit dem gigantischen Baiser !! Den muss ich unbedingt probieren !!! » Sa femme est d'accord, elle a aussi envie d'en goûter un morceau. La vendeuse, une très jolie femme, leur demande : « C'est à vous, Monsieur ? Qu'est-ce que vous désirez ? – Le touriste allemand répond tout de suite : « Oui, c'est à moi ! Je voudrais deux parts de tartes à la rhubarbe, avec un gros baiser. » La jeune vendeuse rougit¹³ : « Mais Monsieur ! Votre femme est juste à côté de vous ! Ce n'est pas possible ! »

Exercice :

Explique pourquoi la vendeuse est choquée et dit : « Ce n'est pas possible ! »

Réponds par écrit.

⁹ une pâtisserie : eine Konditorei

¹⁰ une gaufre : eine Waffel

¹¹ une glace : ein Eis

¹² un délice - ein Genuss

¹³ rougir - devenir rouge